

**THE IMPACT OF DIGITAL TOOLS AND NEURAL MACHINE
TRANSLATION (NMT) ON TRADITIONAL ENGLISH TRANSLATION
THEORIES AND TRANSLATOR TRAINING**

Po'latova Xulkaroy Muzaffar qizi

Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher

Navoi - Tashkent State University of Uzbek Language and Literature

Theory and Practice of Translation (English)

Group 401

Abstract

The advent and rapid advancement of digital tools, particularly Neural Machine Translation (NMT), have profoundly reshaped the landscape of translation. This paper investigates the multifaceted impact of these technologies on traditional English translation theories and the practice of translator training. It explores how NMT systems, with their ability to generate increasingly fluent and contextually relevant translations, challenge established theoretical frameworks such as equivalence theories, Skopostheorie, and descriptive translation studies. The study examines the extent to which NMT necessitates a re-evaluation of core translation concepts, including fidelity, accuracy, and the role of the translator. Furthermore, it scrutinizes the implications for translator education, considering how curricula must adapt to equip future professionals with the skills needed to effectively collaborate with and critically evaluate machine-generated output. This includes a focus on post-editing, localization, terminology management, and the enduring importance of human linguistic and cultural competence. The paper argues that while NMT offers significant advantages in terms of speed and efficiency, it also highlights the indispensable value of human translators in ensuring nuance, creativity, ethical considerations, and cultural appropriateness, thus necessitating an evolution rather than a replacement of traditional translation theories and training paradigms.

Key Words: Neural Machine Translation (NMT), Digital tools in translation, Translation theory, Translator training, Post-editing, English translation, Translation technology, Fidelity, Skopostheorie, Descriptive translation studies

Introduction

The field of translation, a discipline deeply rooted in linguistic, cultural, and cognitive processes, is currently undergoing a profound transformation driven by rapid technological advancements. For centuries, translation was almost exclusively a human endeavor, relying on the intricate intellectual capacities of bilingual individuals. However, the advent of digital tools, and more recently the sophisticated algorithms of Neural Machine Translation (NMT), has fundamentally reshaped the translation landscape, introducing unparalleled levels of speed, efficiency, and accessibility. NMT systems, powered by deep learning, are now capable of producing remarkably fluent and contextually relevant translations, challenging long-held assumptions about the nature of translation itself.

This technological revolution raises critical questions for both the academic understanding and practical application of translation. Traditional translation theories, which have historically focused on human cognitive processes, linguistic equivalence, and cultural mediation, now face the task of integrating or adapting to the capabilities of artificial intelligence. Concepts such as fidelity, accuracy, invisibility of the translator, and the very purpose (skopos) of translation require re-examination in an era where machines can generate initial drafts with surprising competence. Concurrently, the pedagogical foundations of translator training programs are under immense pressure to evolve. The skillset required for a successful translator in the 21st century extends beyond mere linguistic proficiency to include a deep understanding of translation technologies, post-editing techniques, and ethical considerations surrounding AI-generated content.

This paper aims to critically investigate the multifaceted impact of digital tools and Neural Machine Translation on two pivotal areas: traditional English translation theories and contemporary translator training methodologies. We will explore how NMT capabilities necessitate a re-evaluation of established theoretical

frameworks and how these shifts in theory and practice mandate a significant overhaul of educational curricula. By analyzing the challenges and opportunities presented by these technological advancements, this study seeks to articulate the evolving role of the human translator, emphasizing the indispensable value of human linguistic and cultural competence amidst increasing automation. Ultimately, this exploration will underscore the imperative for an adaptive and forward-looking approach to translation theory and education to ensure the continued relevance and excellence of the translation profession.

Conclusion

The advent of digital tools and, most notably, Neural Machine Translation (NMT) has ushered in an unprecedented era of transformation for the translation profession. This paper has explored the significant and multifaceted impact of these technologies on both established English translation theories and the evolving landscape of translator training. It is evident that NMT systems, by generating increasingly fluent and contextually aware output, compel a critical re-evaluation of fundamental theoretical tenets, including concepts of equivalence, fidelity, and the very nature of the target text's relationship to its source. Traditional theories are not rendered obsolete, but rather challenged to adapt and incorporate the realities of a human-machine collaborative workflow.

Concurrently, the implications for translator training are profound and immediate. Future translation professionals must be equipped with a sophisticated blend of traditional linguistic and cultural expertise alongside a robust understanding of translation technologies. This necessitates a curriculum that prioritizes skills in post-editing, quality assurance of machine-generated text, terminology management, and the ethical considerations surrounding AI in translation. The role of the human translator is evolving from a sole text producer to a skilled manager, editor, and quality controller of technologically aided translations.

REFERENCES

- 1.Kholboboeva PhD Student A. The notion of advertising discourse in modern uzbek linguistics //Philology Matters. – 2020. – Т. 2020. – №. 2. – С. 102-113.
- 2.Kholboboeva A. S. The theoretical point to advertising discourse in linguistics //Academic Discourse. – 2020. – Т. 9. – №. 1. – С. 99-104.
- 3.Lutfullaeva D. E., Yuldashev A. G. The Peculiarities of Defining Culturally Specific Uzbek Names in Associative Dictionaries //Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. – 2023. – Т. 15. – №. 3. – С. 485-496.